

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
16 May 2001  
Russian  
Original: Spanish

---

**Конференция Организации Объединенных  
Наций по проблеме незаконной торговли  
стрелковым оружием и легкими  
вооружениями во всех ее аспектах**  
9–20 июля 2001 года

**Вербальная нота Постоянного представительства Чили при  
Организации Объединенных Наций от 8 мая 2001 года,  
направленная Департаменту по вопросам разоружения  
Секретариата Организации Объединенных Наций и  
содержащая коммюнике Группы Рио по проблеме незаконной  
торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во  
всех ее аспектах**

Постоянное представительство Чили при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Департаменту по вопросам разоружения Секретариата Организации Объединенных Наций/секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и имеет честь препроводить ему от имени Группы Рио коммюнике министров иностранных дел, в котором подчеркивается важное значение проводящейся в июне 2001 года Конференции и также вновь подтверждаются наши взгляды на этот вопрос (см. приложение). Коммюнике министров иностранных дел стран — членов Группы Рио было выпущено в Сантьяго 27 марта 2001 года по случаю проведения очередного двадцатого совещания министров иностранных дел.

В этой связи Постоянное представительство Чили просит секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах распространить текст прилагаемого коммюнике в качестве документа Конференции.

## Приложение

### **Коммюнике Группы Рио по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах**

Мы, министры иностранных дел стран, входящих в Группу Рио, собравшиеся в городе Сантьяго, Чили, 27 марта 2001 года по случаю проведения очередного двадцатого совещания, вновь подтверждаем важное значение выработки общей позиции в преддверии Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которая учитывала бы конкретные потребности и опыт различных регионов, субрегионов и стран в духе Подготовительного совещания стран Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшегося в Бразилиа в ноябре 2000 года.

Особо приветствуем усилия, приведшие к принятию в штаб-квартире Организации американских государств Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов, и рекомендуем государствам, подписавшим Конвенцию, ратифицировать ее в ближайшее время.

Отмечаем также усилия, предпринятые на первом очередном заседании Консультативного комитета указанной Конвенции, в ходе которого были приняты правила процедуры и программа работы Комитета в целях осуществления взятых на себя в ее рамках обязательств.

Подтверждаем, что незаконная торговля стрелковым оружием в регионе связана главным образом с оборотом наркотиков, терроризмом, международной организованной преступностью, наемничеством и другими проявлениями преступной деятельности. В силу этого предупреждение преступности должно являться неотъемлемой частью усилий по борьбе против незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Вновь подтверждаем свое желание активно участвовать в работе Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Кроме того, выражаем свою убежденность в том, что Конференция Организации Объединенных Наций должна принять политическую декларацию и всемирную программу действий, которые призваны лечь в основу комплексного подхода к решению этой проблемы.

Сантьяго, Чили, 27 марта 2001 года

---